

# چاندراپان

ادارہ خانہ سی  
- بالیکسری قایدان زادہ اوتلندہ دائرہ مخصوصہ

آدرس: بالیکسری - چاغلایان مجموعہ سی

مسلک مزہ موافق آثار مع المنونہ درج  
اولنور. درج ایدلہ بن اوراق اعادہ ایدلہ

آبونہ شرائطی

سنہ لکی: ۱۸۰ غروش

آتی آیلنی: ۱۰۰

اوبہ بسہ کونہ بر جیتار « اربی ، علمی » مجموعہ

نسخہ سی (۷,۵) غروشدر

۱ کانون اول ۳۴۱ - صالی

۱ - صابی : ۴



فیرہ سی شرحید ہوجہر قاری ہوروسی باہر زسی

## ہندرجات

عارف نہاد [ شعر ]	فایکزدہ	روحی ناجی [ شعر ]	لیلای خیال
کوکل قیزی [ آہ مکتوبلر ]	آیریلق چشمہ سی	علی اکرم	مکتوب و غزل
رفیق فیکرت [ شعر ]	دیرسک ۰۰۴	اورخان شائق [ شعر ]	مجرم کوزلرہ
ع . ا [ حکایہ ]	ابدی ہجران	شکیب [ شعر ]	شرقی
	کلن یازیلر	اسعد عادل [ شعر ]	حسرت
		اسعد حامی [ علمی ، فلسفی ]	ژان ژانی روسو

## علمی و فلسفی بر تخیل ژان ژاک روسو حیاتی و فلسفه سی بابکسر : اسماعیلی

( کچن نسخه دن مابمد )

بو شعبه صنعتده کی مهارتی یاواش ، یاواش محیطی استیلا ایتدی . اوزمان کنج و کوزهل قادینلرک مرغوب بر معلمی اولدی . بو ، روسونک تخیل ایتدیکی بر مسلکدی . کنج قادینلره مشغول اولوق اونک ایچین دوپولماز بر ساداتدی . اک کوچوک بر فرصت سودایه چوق مستعد اولان روحنی عاشق ایده بیایردی . کنجلیکی ، پارلاق و جاذبه دار کوزلرله ده قادینلر اوزرنده مؤثردی . کنج آدامک شهوی مزاجنی نظر دفته آلان آنه لکی بیلم نصل بر حمله اونی کندیسنه تماماً جذب ایتمک و یا باغی قادینلرک اغفال و تسخریندن قورتارمق امله و وظیفه مادرینسی اونوتدی . کنج قادین ایله دلیقانلینک اووقته قدر صفوتله دوام ایدن آنه و چوجق لوق مناصباتی ایکنج و منفور بر شکل آلدی . اعترافاتک بورایه تخصیص ایدیلن ، شاعرانه و خولیا دار تصویرلرینه رغماً ، بو سیاه سطرلری تعقیب ایتمک قاره ایچین نه قدر کراندر . روسو بو چیرکین حرکتله ده مدینه ، اجتماعی و اخلاقی قواعد بالفضل مانعت ایتشدرد . عینی زمانده بر دیکر کنجک فلاکت و بدبختیسنه ده شاهد و سائق اولمشدی . ( فلود آنهت ) اسمنده کی کنج مهندس مادام وارنسی چیلغین بر عشقه سویوردی . روسو بو کنجک ساداتنه حائل ازلده ذره قدر تردد ایتدی . کندی ساداتی اونک فلاکتده بولدی . اعترافاتک بو صحیفه لرینی از قورکن دزین بر یأس و حجاب دویمه مق ممکن اولمور . بر آدامک حیاتی تدقیق ایدن کن مزیتلری ایله قیسه لرینی یکدیگرینه قاریشیدرمق و یالکز بر جهدن مطالعه ایدن رک حکم و یرمک دوغرو دکلدر .

روسونک بو سفیل و ایکنج حرکتلرینی قییح ایتمکله برابر اونی اولومندن سوکراده باشانان علوی و درین حسلری یوکسک و نجیب الهاملری اوکنده حرمتله اکیلمک وظیفه مزدر . روسونک رقیب پراتیک بر آدام اولوق اعتباریله

مادامک ایشلرینی تنظیم خصوصنده چوق فعالدی . بو آدامک اولومندن سوکره ایشلر یوزاوستنه قالدی . روسو رقیبنک یرینی طوته مازدی . او حلاله تجارتدن واز کچوب زراعتله مشغول اولوق فکرینی آنه لکنه تلقین ایتدی . قادین ( شامبه ری ) جوارنده باغ ، باغچه و تارلاسییه برلکده بر قیراوی کیرالادی . بوراده کچن حیات روسونک فیاض و مسعود بر دوریدر . علمی و فلسفی مطالعاته نهایتسز بر ذوق ایله دالیدی . دو قور سالومون اسمنده بر قارته زیه نک [ ۱ ] رهبر لکیله انکلیز مکتب فاسفیسنه نفوذ ایتدی . ۱۷۳۲ ده لوندرده و ۱۷۳۴ ده پارسده انتشار ایدن و ولترک انکلیزلره دائر مکتوبلرم نامنده کی اثریله لوقی ، نیوتونی طانییدی . اختیاریه مسلک فلسفینسک قارته زیه نلره قارشی مجادله سنی درین بر علاقه ایله تعقیب ایتدی . روسو هر ایکی مکتبکده تأثیری آلتنده قالدی . لوقک اولدینی قدر ده قارتک و مالبرائشکده طلبه سی در .

بالآخره فلسفه سنی تدقیق ایدن کن کورمه حکمز وجهله فکرلرینک محتویاتی و استنامتی اعتباریله بو سوکنجیلر روسو ارزرنده داها چوق مؤثر درلر . روسو ، بدایتده هر ایکی طرفی ده عینی حرارتله او قودی . بو ، معلمسز ، انتظامسز ، اصولسز بر مساعی ایدی . فقط استعدادینک قدرتی بو مشکلاته غلبه ایتدی . او قود قلینی هضم ایتدی . کندندن اولکی مسلک لک علی الماده بر معقی دکل ، فقط یکی و اوریشنال فکر لک شرفلی بر مؤسسسی اولدی . فلسفه نک یاننده تاریخی ، ریاضی بی ، لاتیجهی تحصیل ایتدی . بودورده باباسنه یازدینی بر مکتوبدن آکلا بورزکه روسونک هدفی یالکز حسی بر تربیه فکریه دکل ، عینی زمانده این برعائله تردنده مدیراوه یله جک وضعیتی اکتساب ایتمکدی . فقط نه اولورسه اولسون مادام واردنسک

[ ۱ ] ده قارت نامنده کی بیوک فرانسر فیلسوفونک اثرینی

تعقیب ایدن لره ده قارته زیه ن دینور .

یاندن آیرلق ایسته میوردی . بر چوق استعدادلرینک انکشافده بو قادینک اوینادینی رولی تقدیر ایتمکده ایدی . بو صرهلده دوچار اولدینی مزمن بر خستهانی تداوی ایتدیرمک ایچین مونپه لیه یه کتدی . یولده کچریدیکی بر قادین ماجراسی اثبات ایدیورکه روسو آنه لکنی هوا و هوسی اوغرنده چابوق اونوتا بیلردی . مونپه لیه دن عودتنده آنه لکنک یاننده یکی بر رقیب داها بولدی . بو کنج مهتدینک وجودی روسوی متأثر ایتدی . وارهنسک قلبه بر باشقه سنک اشتراکی چکه میوردی . یونلی برعائله نك نزدنده معلم و مرهیلک ایتمکده مجبور قالدی . چوجو غنک تربیه سنه نظارت ایدمکن تصور ایتدیکی پلان بالآخره انتشار ایدن امیلک ایلك طاسلاغی در . فقط کندیسیده قانع اولدی که عملی بر مرئی اوله جق قابلیتده دکلدی ، فکری و حسلیله هر کتدیکی یرده آنه لکنی یاشایان بو کنج آدم تکرار اورایه دونمک احتیاجنی دویدی . بشنجی دفعه او شفقت و عشق اوجاغنه دوندیکی زمان وضعیت یه اسکیمی کی تحمل فرسا ایدی . قادینک ایشلری ده فنا حالده بوزوقدی . مادی بر معاونت تأمیننه چالشق آرزوسیه روسو پارسه کیتمکه قرار ویردی .

یکی بر موسیقی نوطه سی یازمق اصولنی ایجاد ایتمشدی . بتون بیوک امیدلری بونده ایدی . « برکون آنه سنک آباقلری دینه قازاندینی خزینه لری دوکمک خولیا سیله یکی بر ماجرایه آتیلدی . پارسده ۱۷۴۱ صوک بهارندن ۱۷۵۶ ایلك بهارینه قدر دوام ایدن اقامتی ارلا بر انهمزالمیم برانکسار خیال ایله باشلادی . آقاده می یه تکلیف ایدیلان نوطه نك طرز تحریری مظهر قبول اولمدی . فقط موسیقی ده وجوده کتیردیکی یکیک ادبیات و صنعت عالمی علاقه دار ایتمکده کچیکمه دی . موسیقی ده قازاندینی سریع بر شهرت ایله حیاتی تأمین ایتدی . پارسک سالون عالمترینه منسوب بر چوق ذی قدرت حامی و حامیله ایدیندی . اونلر ایچین بوغریب و ماجرا پرست کنجی قانادلری آلتنده یاشاتمق بر شرفدی . دیپلوماسی کی پارلاق بر مسلکده استقبال

تأمین ایتمک ایچین ونديك سفیرینک معیتنه کتب اوله رق کوندرلدی . اوراده کچن زمانلری پک قیصه اولقله برابر معنوی ، علمی استفاده نقطه نظرندن شایان اهمیتدر . اجتماعی و سیاسی تبینات ایچین ونديکده واسع بر ساحت فعالیت بولدی . حتی بالآخره مقاله اجتماعیه نامنده کی اثرینه منجر اولان آنسیق لویه دی کی « سیاسی و اجتماعی تدقیقات » بو دورک محصولدر . ایتالیان موسیقسنه بو شهرده عاشق اولدی . فرانسو و ایتالیان موسیقلرندن هانکیسنک دها زنکین و دها متکامل اولدینه دائر آچیلان حرارتلی بر مناقشه ده روسونک صنعت عشقی ملیت حسنه غلبه ایتدی . سفیرک حماقتی و غروری یوزندن وظیفه سنی ترکه مجبور اولدی . تکرار پارسه عودت ایتدیکی زمان حیاتبه یکی بر عنصر قاریشدی . بو ، اوپوردینی پانسیونده چاشیر ایشلری ایله مشغول اولان محجوب و متواضع بر کنج قیزدی . تره نك صاف و بسیط روحی ، مضموم باقیشلری ، شیطنتدن عاری و غیرضعی سوزلری روسو اوزرنده آرادینتی بولان آدم لره خاص بر تأثیر براقدی . یاشادقلری اک محرم مناسبات اوزون مدت غیر مشروع بر شکلده دوام ایتدی . روسو بو کنج قیزی بتون قلبیه و روحیه سومشدی . دائمی تضادلر و بحرانلر ایچنده اجتماعی حیاتک قادرولرندن اوزاق یاشامق مجبوریتنده قالان روسو ایچین بو صاف و بسیط آتیز بر احتیاجدی . اوله بر حیات رفیقی ایسته یوردی که حسلرینک حاکمیتی آلتنده ازیلیرکن یابدینی رابطه سز و متضاد حرکتانه نظر مسامحه ایله باقسین . بو نقطه نظرندن تره نك چوق مناسب بر آرقداشدی . بو تیزک روحی تدر فکری ده بسیطدی . روسو اونک تحصیلنه بیوده یره چالیشدی . او قودینتی آکلایه جق بر قابلیتده دکلدی . یازیلری بیله اوله واسلوب خطالریله دولودر . حتی نه ساعتک یازیلرینی او قویا بیلور نده صرده سیله آیلری تعقیب ایده بیلوردی . فقط بو درجه بسیط فکری اولان بو قیزده تمیز برسجیه وقوتلی برحس سایم واردی . تره نك حقیقه روسو ایچین ایی بر حیات آرقداشی اولدی . مشفق بر زوجه اهتمامله روسونک

## دیرسک؟...

بر قارا خبرله بولولطر چوکن  
بو یاشلی کوزلرم چیاہرمی دیرسک ؟  
عجیا یالاندن سکا دیل دوکن  
بر ارکک عقالکی چاہرمی دیرسک ؟



عشق ایاندہ سنسک عصامی قیران  
سندن وفایش مکر خاطرہک !  
شفا بولماسہدہ بندہ کی یارک ..  
کوکل سنی آرتیق دیارمی دیرسک ؟



وعدکی اونوتان ای وفاسز یار !  
آکلادم سنددہ بر آچی سر وار ..  
او کان قاشلرله آتدیغک اوقلر  
بو یانیق باغرمی دلہرمی دیرسک ؟



کوکله دوکدیکک بوہجران سیلی  
سوندوردی یانارکن ہم براملی .  
کوکسکدہ دولاشان یانجی آلی  
آدیمی ایچکدن سیلرمی دیرسک ؟



باق کندی کندیہ قازدم یرمی ؛  
بر ٹولوم کبی کل ، اوی ایچرمی !  
آلدہ تیرہین بوختچرمی  
او ایچی دیشلرک بیلہرمی دیرسک ؟ ... !  
استانبول :

رفیقہ فکرت

قدامہ

راحت یوزی کورمہدم و کورم  
برلظہ بو غمسرا آوندہ .  
وارکن بو قدر کزیدہ یتیم  
قالم ینہ بر کرا آوندہ .

اسکمارلی طلعت

استراحتہ وقف نفس ایتدی . دیگر بر نقطہ نظر دن  
تہرز ایله علاقہسی بر فلاکت کبی تلقی اولنہ بیلیر .

روسونک حسلیلہ ، ہیجانلری ایله بو ڈدینک ہیچ  
علاقہسی یوقدی . او یالکز او قادیندی . قوجہ سنسک  
اوزون یایا کز تیلری اونک روحنی صقیور . علوی ہیجانلری  
قارشیندہ جامدولاقید برکتله کبی بی حس قالیوردی . آرہ لرنہ  
نہ مشترک بر فکر ، نہ مشترک بر حس واردی . زواللی ژان  
ژاقی آرزو والہام ایله طاشان قلبک احتیاجلری آکلامقدن  
اوزاق اولان بو قادینہ مرحتدن باشقہ بر حس طاشیمہ یوردی .  
ترمزک عائلہسی و بالخاصہ والدمسی قیزینک موقعندن  
چیرکین بر صورتدہ استفادہ ایتمکہ قالمیشہرق بوزابطہ نیک  
آنحلالنہ سبب اولدیلر . روسو کنج قادینی عائلا سنسک یانہ  
کوندرمکہ مجبور اولدی . روسو ، یوک روحنی ابدیاً لکدار  
ایدن جرمی ، چوجوقلری بیوتمکدن و تزبیہدن عاجز  
اولہرق یتیمخانہ یہ ترک ایتک جرمی ارتکاب ایتدی .  
أمیل مؤلفی ایچین بو حرکت شایان حیرت بر تضاددر .  
ترمزک روسو اوزرنده منفی بر تاثیر یابدینی انکار اولنہ مامقلہ  
برابر کنج قادینی داها الیم اہماملر ایله لکدار ایتک  
انصافسزجہ بر حرکتدر .

کویا چوجوقلری ترک ایتک فکرینی قوجہ سنہ تلقین  
ایدن بو قادیندی . حتی چوجوقلر بر باشقہ سندن اولدینی  
حلالہ روسودن اولدینہ اقتاع ایتک ، روسو ایله  
دوستلرینک آرہسنی آچمق ، قوجہ سنسک عدم امنیت  
و شہہلرینہ ، انتریقہلرینہ موضوع تدارک ایتک و نہایت  
حیاتنک اوزون بر دورندہ یاشادینی سرسری ؛ حیاتیہ  
سبب اولمق ، اولومندن سوکرہدہ عدم انتظام ایچندہ  
یاشامش بولمق جرمیلہ اہم ایدلای .

بونکہ برابر بو اہمات اساسلی دکلددر . ہرنہ اولسہ  
سعادت و نلاکت دملرنده روسوی ہیچ ترک ایتہین ،  
اوکا مشفق بر زوجہ اہماملہ باقان بو قادین جرمہ لایقدر .  
نتہ کیم روسودہ ترمزینی : « سفالندہ جناب حقک ذوقی  
دویق ایچین اوکا ترک ایتدیکی یکانہ بر حقیقی تسلی » دیہ  
توصیف ایتدی .

( مابدی وار )